



அ. முத்துலிங்கம் சிறுகதைகளில் பெண்ணியம்
Feminism in A.Muthulingam Short Stories

முனைவர் சா.யமுனாதேவி, உதவிப் பேராசிரியர், பூ.சா.கோ.கலை அறிவியல் கல்லூரி, கோவை – 641014.

Dr Yamunadevi S, Assistant Professor in Tamil Department, PSG Arts and Science College,
Coimbatore - 641014

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4170-3581>

DOI : 10.5281/zenodo.7001926

Abstract

It is necessary for the literature of this era to have an impact on the reader and to be created with some concepts that stand in the literary environment. In this way, it can be seen today that literature is mostly created on the basis of western theory. In literary genres such as short stories and novels, theory today can be felt painfully intruding itself and sometimes being imposed by the creator. However, this article seeks to explore how feminist theory has been explained in the short stories of A. Muthulingam, a renowned writer, despite theories of many types, such as feminism, Marxism, and sociological theory.

ஆய்வுச் சுருக்கம்

இக்கால படைப்பிலக்கியம் வாசகரிடம் ஒரு தாக்கத்தை ஏற்படுத்தவும் இலக்கியச் சூழலில் நின்று நிலவும் சில கருத்தாக்கங்களைக் கொண்டு படைக்கப்பட வேண்டியது அவசியமாகிறது. அவ்வகையில் இலக்கியங்கள் பெரும்பாலும் மேலைநாட்டு கோட்பாட்டு அடிப்படையில் படைக்கப்படுவதை இன்று கண்ணுற முடிகின்றது. சிறுகதை, நாவல் போன்ற இலக்கிய வகைகளில் கோட்பாடு இன்று தன்னை வலிந்து புகுத்திக் கொள்வதையும் சில நேரங்களில் படைப்பாளியால் திணிக்கப்படுவதையும் உணரமுடிகிறது. பெண்ணியம், மார்க்சியம், சமூகவியல் கோட்பாடு எனப் பல வகைகளில் கோட்பாடுகள் இருப்பினும் இக்கட்டுரை புலம்பெயர் படைப்பாளர் அ.முத்துலிங்கம் சிறுகதைகளில் பெண்ணியக் கோட்பாடு எவ்வாறு விளக்கப்பட்டுள்ளது என்பதை ஆராய முற்படுகிறது.

திறவுச் சொற்கள் : அ. முத்துலிங்கம் - சிறுகதைகள் - பெண்ணிய நிலை - மேலைநாட்டுப் பெண்களின் நிலை

ஆய்வு முன்னுரை

உலகம் முழுதும் கால ஓட்டத்திற்குத் தகுந்தாற்போல பல கொள்கைகளும் கோட்பாடுகளும் தோற்றம் பெற்று வந்துள்ளன. ஓர் எண்ணம் சற்று சந்தேகத்துடன் முன் வைக்கப்படும்போது அது கருத்து எனப்படுகின்றது. உறுதியாக முன்வைக்கப்பட்டால் அது கொள்கை. கூறியவருக்கு சிறிது சந்தேகம் வந்தபிறகும் பிறருக்கு அதன்மேல் உறுதிப்பாடு இருக்குமெனில் அது கோட்பாடு என ஜெயமோகன் தமது இலக்கியக் கோட்பாடுகள் என்ற நூலில் குறிப்பிடுகின்றார். கோட்பாடு



என்பது ஆழ்ந்த ஆராய்ச்சியை அடிப்படையாகக் கொண்டதும், அறிவு சார்ந்ததுமான ஒரு பொதுமைப்படுத்தும் சிந்தனையை அல்லது அச்சிந்தனையின் பேறுகளைக் குறிக்கும். மக்கள், அரசியல், பண்பாடு, இலக்கியம், ஆன்மீகம் என அனைத்துத் துறைகளிலும் கோட்பாடுகள் தோற்றம் பெற்று அந்தந்தத் துறைகளில் பின்பற்றப்பட்டு வருகின்றன. இலக்கியத் துறைகளைப் பொருத்தமட்டில் இலக்கியங்களில் சில கோட்பாடுகள் இயல்பாய் அமைந்து விடுவதும், கோட்பாடுகளை முன்னிறுத்தி இலக்கியங்கள் படைக்கப்படுவதும் உண்டு. இலக்கியக் கொள்கைகள் இலக்கியங்களில் அமையப்பெற்ற பொதுத்தன்மைகளின் தொகுப்பாக அமைபவை.

ஒரு கோட்பாட்டின் அடிப்படையில் இலக்கியத்தில் ஆசிரியர் கூறியுள்ள செய்திகள் அதற்கேற்றாற்போல் பொருந்தி வருகின்றனவா எனக் கருதுவது கோட்பாட்டின் கீழ் அமைகின்றது. 1960 க்கு பின்னர் இலக்கிய ஆய்வில் மிக வலுவான புதிய அணுகுமுறை உருவானது. இதற்கு முந்தைய இலக்கிய அறிதல் மரபை முற்றிலும் கேள்விக்குள்ளாக்கிப் புதிய கோட்பாடுகள் தோற்றம் பெற்றன. அவ்வகையில் இலக்கியங்களில் பெண்ணியம், தலித்தியம், மார்க்சியம், நவீனத்துவம், பின்நவீனத்துவம், முதலாளித்துவம், சூழலியல் போன்ற கோட்பாடுகள் பின்பற்றப்படுவதைக் காணமுடிகின்றன. அமுத்துலிங்கம் சிறுகதைகளைக் கோட்பாட்டு அடிப்படையில் ஆராயும்போது அவற்றில் பெண்ணியக் கோட்பாடு எவ்வாறு இடம் பெற்றுள்ளது என்பதை எடுத்துரைப்பது இவ்வாய்வாக அமைகின்றது.

பெண்ணியம்

மானுட சமுதாயம் இந்த பூமியில் தோன்றிய காலத்தில் ஆண், பெண் என்ற ஆதிக்க நிலை இல்லாத சமுதாயமாகவே இருந்திருக்க வாய்ப்புள்ளது. பெண் அடுத்த தலைமுறையை உருவாக்கும் ஆற்றலால் தன்னுடைய இனக்குழுவிற்குத் தலைவியாக இருந்திருக்கக்கூடிய நிலையைத் 'தாய் வழிச் சமூகம்' என வரலாறு எடுத்தியம்புகிறது. ஆரம்ப காலகட்ட மனித சமுதாய வரலாற்றில் பெண்ணே தன் கூட்டத்திற்குத் தலைவியாக, ஆதிக்க சக்தியாக இருந்து தன் இனத்தை வழிநடத்தியுள்ளாள். ஆனால் பின்னாளில் பெண் எப்போதும் சக்தியற்றவளாக, சமுதாயத்தில் ஆணுக்கு இணையாக வேட்டையாடுதல், மரம் ஏறுதல், விவசாயத்தில் பங்கெடுத்தல் போன்ற கடின வேலைகளைச் செய்ய இயலாதவளாக வீட்டிற்குள் இருந்து இயங்க வேண்டியவளாக புதிய கட்டுப்பாடுகளை ஆண் சமூகம் பெண்ணுக்கு விதித்தது. பெண்ணும் தன் உடற்கூறு ஆற்றல்கள் ஆணுக்கு இணையானதல்ல என்ற கூற்றை நம்பத் தொடங்கினாள். பெண்ணுக்கு ஆணைவிட வலிமை குறைவு, என எண்ணத் தொடங்கினாள். வேத காலத்தில் பெண்களும் ஆண்களுக்கு இணையாக வேதம் ஓதிய செய்திகளை அறியமுடிகிறது.

இந்திய இதிகாசங்களான இராமாயணத்தில் தசரத மன்னனின் மனைவிகளில் ஒருவரான கைகேயி, போர்க்களத்தில் தசரத மன்னனின் வெற்றிக்குத் துணை நின்றாள் என்ற செய்தியை அறிவோம். சம்பராசுரனோடு தசரதன் போர் புரிந்த களத்தில் கைகேயி தசரதனின் தேரைச் செலுத்தி அவனை வெற்றி பெறச் செய்தாள். மகாபாரதத்தில் கிருஷ்ண பரமாத்மா அர்ஜுனனின் தேரோட்டியாக இருந்து கீதா உபதேசம் செய்தபோது, அர்ஜுனன் போரில் மற்றவர்களை



வீழ்த்தினான். கிருஷ்ண பரமாத்மா பாண்டவர்களுக்கு வெற்றி பெற்று தந்தது போல கைகேயி எனும் பெண் தசரதனின் வெற்றிக்குக் காரணமாக அமைந்ததை வரலாறு பதிவு செய்துள்ளது. இவ்வாறு ஆரம்பகாலப் பெண்கள், சமுதாயத்தில் ஆண்களுக்கு இணையாக இருந்துள்ளனர். ஆனால் அதற்கடுத்த காலகட்டங்களில் பெண் அடிமைப்படுத்தப்பட்டு ஆண்களே ஆதிக்க சக்தியாகச் செயல்படத் தொடங்கினர். பதினெட்டாம் நூற்றாண்டிற்குப் பின்பே சமூகத்தில் பெண்களுக்கு உரிமைகளும், விடுதலையும் வேண்டும் என்ற கொள்கை வலுப்பெற்று வந்தது. இதனை முன்னிறுத்தியே 'உலக மகளிர் தினம்' போன்ற முன்னெடுப்புகள் தோற்றம் பெற்றன. இக்காலப் பெண்களும் முழு உரிமையுடன் ஆண்களுக்கு இணையாக நடத்தப்படுவது இல்லை. ஆண்களே சமூகத்தின் ஆதிக்க சக்தியாகச் செயல்படுவதைக் காணமுடிகிறது. இதனை எதிர்த்து பெண்கள் முழங்குவதையே 'பெண்ணியம்' என்கிறோம்.

சமூகத்தில் ஆண்களுக்குக் கொடுக்கப்பட்டுள்ள உரிமைகளைப் போல பெண்களுக்கும் சம உரிமை வேண்டும் என்பதே 'பெண்ணியம்' ஆகும். சம உரிமை கேட்பது என்பது சமூகத்தில், குடும்பத்தில், தொழிலில் என அனைத்து நிலைகளிலும் ஆணுக்கு இணையான சமத்துவத்தைப் பெண்ணுக்கும் வழங்கக் கூறுவதே பெண்ணியம் ஆகும்.

பெண்ணியம் - விளக்கம்

"Feminism" எனும் ஆங்கிலச் சொல் 'Femina' எனும் இலத்தீன் மொழியில் இருந்து உருவானது. இதன் பொருள் பெண்ணுக்குரிய இயல்புகளை உடையவள் என்பதாகும். இச்சொல் தமிழில் பெண்ணியம், பெண்ணிலைவாதம், பெண் நிலை ஏற்பு, மகளிரியல், பெண் நலக் கொள்கை ஆகிய சொற்களால் அழைக்கப்படுகிறது. இவ்வாறு சமூகத்தில் பெண்கள் அனைத்து நிலைகளிலும் தங்கள் உரிமைகளைக் கேட்பதைப் 'பெண்ணியம்' என்ற பொதுச் சொல்லால் இன்று நாம் வழங்குகின்றோம். பெண்ணியம் என்ற சொல் நடப்பில் நிலைபெற்றுவிட்டது என்பதாலும், கருத்துக் குழப்பத்திற்கு இடம் தராமல் தெளிவாக உள்ளதாலும், 'பெமினிசம்' என்கிற ஆங்கிலச் சொல்லின் தமிழ் இணைச் சொல்லாக இது வழங்கப்பட்டு வருகிறது என்பதற்குப் பெண்ணியம் என்பதே பொருத்தமான கலைச் சொல்லாகும்." (ரங்கம்மாள், வாசுகி, பெண்ணியம் அணுகுமுறைகளும் இலக்கியப் பயன்பாடும், ப.7)

பெண்ணியம் என்ற கோட்பாட்டைப் பல வகைகளில் பிரிக்கலாம். மிதவாதப் பெண்ணியம், தீவிரவாதப் பெண்ணியம் என வகைப்படுத்துவது போல முதல்நிலை பெண்ணியம், இரண்டாம்நிலை பெண்ணியம், மூன்றாம்நிலைப் பெண்ணியம் எனவும் உலக அளவில் வகைப்படுத்துவர். தமிழ்ச்சூழலில் மார்க்சியப் பெண்ணியம், தலித்தியப் பெண்ணியம், தேசியப் பெண்ணியம், இந்துமதப் பெண்ணியம், இசுலாமியப் பெண்ணியம், மரபுசார் பெண்ணியம், தீவிரப் பெண்ணியம், பின்னைப் பெண்ணியம் என வகைப்படுத்தலாம்.

அ.முத்துலிங்கம் இலங்கையின் கொக்குவில் கிராமத்தில் பிறந்து வளர்ந்து தொழில் நிமித்தமாக உலகின் பல்வேறு நாடுகளிலும் பயணித்து இன்று கனடாவில் வசித்துவரும் படைப்பாளர். சிறுகதைகள், கட்டுரைகள், நேர்காணல்கள் என இயங்கிவரும் ஆசிரியர் 150க்கும்



மேற்பட்ட சிறுகதைகளை எழுதியுள்ளார். கனடாவின் டொரண்டோ பல்கலைக்கழக தமிழ் இருக்கைகாகத் தொடர்ந்து செயல்பட்டு வருபவர். உலக நாடுகளின் பல்வேறுபட்ட கலாச்சாரப் பதிவுகளை கருவாகக் கொண்ட இவர் கதைகளில் பெண்ணியநிலை சற்றே வேறுபட்டுக் காணப்படுகின்றன. ஆசிரியரின் கதைகளில் வரும் நிலைகள் பெரும்பாலும் இரண்டாம் நிலைப் பெண்ணிய வகையைச் சார்ந்ததாகக் காணப்படுகிறது. பெண் என்பவள் குடும்பத்தில், சமூகத்தில், தனிமனித நிலையில் தன் இருப்பை உணர்ந்தவளாக, அந்நிலையை மாற்ற எண்ணுபவளாக ஆசிரியரின் சிறுகதைகளில் காணப்படுகிறாள்.

அ.முத்துலிங்கம் சிறுகதைகளில் வெளிப்படும் பெண்ணியக் கோட்பாடு

ஆசிரியரின் பெரும்பாலான கதைகளில் பெண்ணியம் சார்ந்த பார்வையைக் காணமுடிகிறது. பெண் என்பவள் சமுதாயத்தில் சந்திக்கும் இன்னல்கள், குடும்பத்தில் சந்திக்கும் பிரச்சனைகள், ஆண்களால் அடிமைப்படுத்தப்படல், தனிமனித நிலையில் பெண்களுக்கு இருக்கும் உளவியல் சிக்கல்கள், இலங்கையின் போர் நிலையால் பெண்களுக்கு நேர்ந்த கொடுமைகள் போன்றன ஆசிரியரின் கதைகளில் காணப்படும் பெண்ணிய நிலைகளாகும். பெண்ணுக்குச் சமூகத்தால், குடும்பத்தால் நேரும் சிக்கல்களுக்கு இணையாக உளவியல் ரீதியாகவும் சிக்கல்கள் உள்ளதை ஆசிரியரின் சில கதைகளில் காணமுடிகிறது.

'அக்கா', 'பார்வதி', 'சங்கல்ப நிராகரணம்', 'ஊர்வலம்', 'விழுக்காடு', 'முழு விலக்கு', 'யதேச்சை', 'ஒட்டகம்', 'ஐந்தாவது கதிரை', 'கொம்பு ளானா', 'மொசுமொசுவென்று சடை வைத்த வெள்ளை முடி ஆடுகள்', 'கனகசுந்தரி', 'ஸ்டைல் சிவகாமசுந்தரி', 'லூசியா', 'சின்ன சம்பவம்' போன்ற பல கதைகள் பெண்களின் பல்வேறுபட்ட சமூக நிலையைக் காட்டும் தன்மையில் அமைந்துள்ளன. ஆசிரியரின் களம் பரந்துபட்டதாக இருப்பதால் பல்வேறு களத்தைச் சார்ந்த பெண்களையும் சிறுகதைகளில் காணமுடிகின்றன. பெண்ணடிமை நிலை என்பது இலங்கை, தமிழகம் கடந்து இந்தியா முழுவதும் உள்ள ஒரு பொதுப் பிரச்சனையாகவே காணமுடிகிறது. பெண்களை ஆண்கள் நடத்தும் விதம், சமூகத்தில் பெண்களுக்கு மறுக்கப்பட்ட உரிமைகள் போன்ற பல நிலைகளை மையப்படுத்தி ஆசிரியரின் சிறுகதை செல்வதைக் காணமுடிகின்றது.

இலங்கையில் பெண்கள்

அக்கா, பார்வதி, சங்கல்ப நிராகரணம், ஊர்வலம், அனுலா, கனகசுந்தரி, ஸ்டைல் சிவகாமசுந்தரி, ஆட்டுப்பால் புட்டு போன்ற கதைகளில் இலங்கையைப் பூர்வீகமாகவும், வாழ்விடமாகவும் கொண்டு வாழும் பெண்கள் பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளனர். இக்கதைகளில் இடம் பெற்றுள்ள பெண்களில் பெரும்பான்மையோர் குடும்பப் பெண்களாகவே காணப்படுகின்றனர். இலங்கையின் பண்பாடு, பழக்கவழக்கம், நம்பிக்கை முதலியவற்றை அறிந்து, பின்பற்றும் பெண்களாகச் சிலர் காணப்படுகின்றனர். ஒரு சில கதைகளில் வரும் பெண்கள் நாகரிகம், பண்பாடு இவற்றைக் கடந்து இயங்கும் பெண்களாகவும் காணப்படுகின்றனர். சமுதாயத்தில் விதியைக் கடந்து விதிவிலக்கு இருப்பது போல ஆசிரியரின் கதைகளில் சில பெண்கள் சமூகத்தில்



காணப்படும் விதியைப் போலவும் சில பெண்கள் விதிவிலக்குகளைப் போலவும் அமைந்துள்ளதைக் காணமுடிகின்றன.

பெண்ணடிமை நிலை

பெண்களை ஆண் வர்க்கம் இன்னும் சில இடங்களில் அடிமைகளாக நடத்துவதை சில கதைகளின் வழியே ஆசிரியர் காட்ட முற்படுகிறார். இலங்கையைக் களமாகக் கொண்ட 'வசியம்' என்ற கதையில் வரும் 'சிவசம்பு' எனும் பாத்திரம் தன்னுடைய மனைவியை அடிமை போலவே எண்ணுகிறார். மனைவி இருக்கையில் இன்னொரு சிங்களப் பெண் மீது காதல் கொள்கிறார். அதனால் மனைவிக்கும் அவருக்கும் இடையே நடந்த சண்டையில் மனைவியைக் கொலை செய்கிறார். "சிவசம்பு முதல் நாள் இரவு தன்னுடைய மனைவி, அம்மாவிடம் வந்து புலம்பியதை அறிந்துவிட்டார். அதிலேயிருந்து சண்டை தொடங்கி கடுமையாகிவிட்டது. உச்சகட்டத்தில் ஆத்திரத்தில் கண்தெரியாமல் கைக்கெட்டிய பாண் வெட்டும் கத்தியை எடுத்து மனைவியைக் குத்திவிட்டார். படாத இடத்தில் பட்டு மனைவி இறந்துவிட்டார். சிவசம்பு இப்போது காவல் நிலையத்தில் வைக்கப்பட்டிருக்கிறாராம்." (அ.முத்துலிங்கம் சிறுகதைகள், ப.419) இக்கதை ஆணாதிக்கத்தின் உச்ச நிலையைக் காட்டுகிறது. திருமணம் முடிந்த ஆண் இன்னொரு பெண்ணைக் காதலித்து மனைவியைக் கொலை செய்துவிட்ட கொடூரத்தைப் பதிவு செய்துள்ளது. இதேபோல் காதல் என்ற பெயரால் ஆண்கள் பெண்களை ஏமாற்றுவதைப் பல கதைகள் பதிவு செய்துள்ளன. 'அனுலா', 'பக்குவம்', 'உன்மத்தராயிருந்தோம்' போன்ற கதைகள் பெண்கள் ஆண் சமூகத்தால் ஏமாற்றப்படுவதை மையப்படுத்தியுள்ளன.

'ஐந்தாவது கதிரை', 'கொம்பு ளானா', 'லூக்கா 22:34' போன்ற கதைகள் புலம்பெயர்ந்த தமிழ் குடும்பங்களின் வாழ்வை மையமாகக் கொண்டுள்ளன. இக்கதைகளில் வரும் கணவன்மார்களால் மனைவிகள் அடிமைப்படுத்தப்படுவதைக் காணமுடிகின்றன. 'லூக்கா 22:34' என்ற கதையில் கணவன் தன்னை அடிமைப்படுத்துவதை உணர்ந்த மனைவி, அவனைப் பழிவாங்க முற்படுகிறாள். கணவனின் தொலைபேசியில் பதிவு செய்திருந்த எண்களை இரவோடு இரவாக அழித்து விடுகிறாள். இலங்கையில் இருந்தபோது தந்தை முடிவெடுத்தார். கனடாவிற்கு வந்தபோது கணவன் முடிவெடுத்தார். "இதுவரை, நீ மகிழ்ச்சியாக இருக்கிறாயா? என்று யாரும் மார்செலாவிடம் கேட்டதில்லை. கேட்டால் சொல்லியிருப்பாள்; வாழ்க்கையில் அவ்வளவு சந்தோசமாக இருந்தது எட்டு மாதங்கள் தான். அவள் கொழும்பில் இருந்து கனடாவுக்குப் பயணம் செய்ய எடுத்துக்கொண்ட கால அவகாசம். அப்போது அவள் சிறையில் இருந்தாள். முதுகில் அடி வாங்கினாள். பட்டினி கிடந்தாள். அமெரிக்காவில் காலையும், கையையும் சங்கிலியால் பிணைத்து இழுத்துச் சென்றார்கள். ஆனால் சுதந்திரமாக இருந்தாள். ஒவ்வொரு முடிவையும் அவள் தான் எடுத்தாள்; அவள் வாழ்க்கையை அவள் தீர்மானித்தாள். இலங்கையில் அப்பா முடிவுகளை எடுப்பதுபோல கனடாவில் அவர் எடுத்தார். என்ன கார் வாங்குவது? அவர் முடிவெடுத்தார். சமையலறைக்கு என்ன கலர் பூசுவது? அவள் கணவருக்குத் தெரியும். மத்தியானம் என்ன கறி சமைப்பது? அவள் கணவர் சொல்வார். சுதந்திரமாக இருப்பது என்றால்



என்ன? முடிவெடுக்கும் உரிமை தானே?"(அ.முத்துலிங்கம் சிறுகதைகள், ப.1235) அவள் தன் ஆற்றாமையைக் கணவனது தொலைபேசி எண்களை அழித்து வெளிப்படுத்துகிறாள். சுதந்திரமற்ற பெண்ணின் மனநிலை கணவனுக்கு எதிராக வெளிப்படுவதை இந்நிகழ்விலிருந்து உணரமுடிகின்றது. மேலும் சிறைவாசத்திலிருந்தபோதும், தனக்குச் சொந்தமானவர்கள் பக்கத்தில் இல்லாதபோதும் தான் மகிழ்ந்திருந்ததாகச் சுட்டியுள்ளது குறிப்பிடத்தக்கது.

'இன்னும் முன்னேற இடமுண்டு' என்ற கதையும் பணக்கார வர்க்க ஆணின் மனைவியான ஓர் ஏழைப்பெண், துபாயில் கணவனோடு வாழ முடியாமல் இலங்கை திரும்புவதைப் பதிவுசெய்துள்ளது. பணம், வேலைக்கு ஆட்கள் என எல்லாம் இருந்தும் அப்பெண்ணால் தனிமையை ஏற்றுக்கொள்ள முடியாமையால் அவள் கணவனைப் பிரிந்து இலங்கைக்கு வந்துவிடுகிறாள். இப்பெண்ணின் நிலையை "எறும்பு ஒன்று அவசரமாக ஓடியது. நடு இரவுகூட அதற்கு ஏதோ வேலை. எதற்காக அப்படி உழைக்கிறது. ஒருவேளை தனிமையை மறக்கவாக இருக்கலாம். மனதின் எடை இரண்டு மடங்காகிக் கனத்தது" (அ.முத்துலிங்கம் சிறுகதைகள், ப.1310) என அ.முத்துலிங்கம் காட்டுகிறார். இக்கதையில் அனைத்து வசதிகள் இருந்தும், தனிமையை தாங்கிக் கொள்ள முடியாமல் கணவனைப் பிரியும் நிலையைக் காணமுடிகிறது.

ஆண்களின் பார்வையில் பெண்கள்

'அக்கா', 'பார்வதி', 'உடும்பு' போன்ற கதைகள் ஆண்களின் பார்வையில் பெண்கள் சமுதாயத்தில் எவ்வாறு பார்க்கப்படுகின்றனர் என்பதை மையப்படுத்தியதாக உள்ளது. 'அக்கா' என்னும் கதை ஒரு சிறுவனுக்கு அக்கா என்பவள் தாயிற்கு அடுத்தநிலையில் உள்ளதை உணர்த்துகிறது. 'பார்வதி' கதையில் பார்வதி என்னும் பெண் தன் கணவன் இறந்த பின்பு மகனுக்காக வாழ்கிறாள். மகனும் ஊரைவிட்டு சென்று விடுகிறான். மகனைப் பிரிந்த தாயின் நிலையை உணர்த்துவதாகக் கதை செல்கிறது. 'உடும்பு' என்ற கதையில் காதலில் ஏமாந்த ஒரு பெண்ணின் நிலை பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளது. பெண் என்பவள் ஒரு சிறுவனால் தாயாக, அக்காவாக மதிக்கப்படுகிறாள். ஆனால் ஆண் என்பவன் மகன் என்ற நிலையிலோ, கணவன் என்ற நிலையிலோ பெண்ணை ஒரு பொருட்டாக எண்ணாததையும் இக்கதைகளின் வழியாக உணரமுடிகின்றன.

மறுக்கப்பட்ட உரிமைகள்

ஆப்பிரிக்கா போன்ற நாடுகளில் பெண்கள் அடிமைகளாக நடத்தப்படும் நிலையை சில கதைகள் காட்டுகின்றன. பாகிஸ்தானிலும், ஆப்பிரிக்காவிலும் பெண்களைத் திருமணம் செய்யும்போது ஆண்கள் பொருள் கொடுத்து திருமணம் செய்யும் நிலையைக் காணமுடிகின்றது. ஆப்கானிஸ்தான், ஆப்பிரிக்கா போன்ற நாடுகளில் பெண்கள் பிள்ளைகளைப் பெற்றெடுக்கும் இயந்திரம் போல உள்ள தன்மையை 'ஓட்டகம்' கதை பதிவு செய்துள்ளது. அதேபோல் விதவைகள் மறுமணம் செய்து கொள்ள சில கட்டுப்பாடுகளை வைத்திருந்தார்கள். இதையதேச்சை கதை பதிவு செய்கிறது. தன்னைவிட பதினோரு வயது குறைந்த தன்னுடைய கணவனின் தம்பியை 'யதேச்சை' கதையில் வரும் 'ரஸீமா' இரண்டாம் திருமணம் செய்து கொள்ள



அனுமதியுண்டு. ஆனால் அதற்கு அவள், அவன் வளரும் வரை காத்திருக்க வேண்டியிருக்கிறது. “அவர்கள் வழக்கப்படி இனி அவள் நியாஸிக்குத்தான் வாழ்க்கைப்பட வேண்டும். விதவையான ரஸீமா, ஐந்து வயதான நியாஸியை இடுப்பிலே தூக்கி வைத்துக்கொண்டு திரிந்தாள். ஊர்ப்பெண்கள் எல்லாம் ‘என்னடி, உனர புருஷன் இடுப்பையே விட்டு இறங்கமாட்டாரோ?’ என்று கேலி செய்வார்கள்” (அ.முத்துலிங்கம் சிறுகதைகள், ப.433) எனும் பதிவு இதனைக் காட்டுகின்றது.

கணவனின் தம்பியான சிறுவனைக்கூட திருமணம் செய்யும் நிலையை யதேச்சை கதை காட்டுகிறது. பெண்களின் சொந்த விருப்பு, வெறுப்புகளை என்ன என்று கேட்பதற்குக்கூட சமுதாயம் தயாராக இல்லை என்பதை இக்கதை உணர்த்துகின்றது.

‘சின்ன சந்தேகம்’ எனும் கதை சமூகத்தில் காணப்படும் பலதரப்பட்டப் பெண்களை மையப்படுத்தியதாக காணப்படுகிறது. கதையின் களமாக கனடா அமைந்துள்ளது. இக்கதையில் கணவனால் துரத்தப்பட்ட ஒரு பெண் காட்டப்படுகிறாள். மற்றொரு பெண்ணும் கல்லூரி மாணவியாக இருந்து கொண்டு விலைமகளாக இருப்பதையும் காணமுடிகிறது.

மேலை நாடுகளில் பெண்கள்

புலம் பெயர்ந்து அமெரிக்காவிற்குச் சென்ற ஒரு பெண் அமெரிக்கக்காரியாகவே மாற எண்ணுகிறாள். அவளை அச்சமூகம் இலங்கைக்காரியாகவே பார்க்கிறது. அவள் ஓர் அமெரிக்க இளைஞனைக் காதலித்துத் திருமணம் செய்து கொள்கிறாள். தங்களுக்குப் பிறக்கும் குழந்தையாவது அமெரிக்கக்காரியாக இருக்கும் என எதிர்பார்க்கிறாள். ஆனால் அக்குழந்தையோ ஆப்பிரிக்கா ஆணின் கருக்கொடையால் அமெரிக்க தந்தைக்கும் இலங்கைத் தாயிற்கும் பிறந்த அமெரிக்க குழந்தையாக மாறுகிறது. இக்கதையில் அப்பெண்ணின் பிடிவாத குணம் வெளிப்படுகிறது. தான் ஓர் அமெரிக்கக்காரியாக முடியாவிட்டாலும் தன் மகளாவது அமெரிக்கக்காரி ஆகவேண்டும் என்ற வெறியைக் கதையில் காணமுடிகிறது.

‘ஸ்டைல் சிவகாமசுந்தரி’, ‘கனகசுந்தரி’ போன்ற கதைகளில் இடம்பெறும் பெண் பாத்திரங்கள் சமூகத்தில் அலட்டிக் கொள்ளும் பெண் பாத்திரங்களின் பிரதிபலிப்பாகக் காணமுடிகிறது. இவ்வாறான பதிவுகள் பெண்ணியக் கோட்பாடுகள் என்ற நிலையில் சமூகத்தின் எதார்த்தநிலைப் பிரதிபலிப்பாக அமைந்துள்ளதை சிறுகதைகள் காட்டுகின்றன.

முடிவுரை

அ.முத்துலிங்கம் இலங்கையிலிருந்து புலம்பெயர்ந்து தொழில் நிமித்தமாக உலகின் பல்வேறு நாடுகளுக்கும் பயணம் செய்ததன் விளைவாக அந்தந்த நாடுகளில் பெண்கள் நடத்தப்படும் விதத்தைக் கண்ணுற்று அதைத் தன்னுடைய படைப்பில் பெண்களின் நிலையாக பதிவு செய்துள்ளமை காணக்கிடைக்கிறது. உலகில் இன்றும் ஆப்பிரிக்கா, சோமாலியா, பாகிஸ்தான் போன்ற நாடுகளில் பெண்கள் அடிமைப்படுத்தப்படும் நிலையை எடுத்துக்காட்டப்பட்டுள்ளது. வளர்ந்த நாடுகளான அமெரிக்கா, கனடா போன்ற நாடுகளில் பெண்கள் ஆண்களுக்கு இணையாக அனைத்து உரிமைகளுடனும் சுதந்திரமாகவும் அவர்களின் வாழ்க்கையை அவர்கள் விரும்பும் வகையில்



அமைத்துக் கொள்ளும் நிலையையும் உணர முடிகிறது. பெண்ணியக் கோட்பாட்டின் அடிப்படையில் சமூகத்தில் பெண்களுக்கு உரிமைகள் ஆப்பிரிக்க நாடுகளில் மறுக்கப்படுவதையும் கனடா, அமெரிக்கா போன்ற நாடுகளில் முழு சுதந்திரத்துடன் அவர்கள் போக்கில் இயங்குவதையும் இவரது கதைகள் பதிவு செய்துள்ளன.

துணைநூற்பட்டியல்

1. அ.முத்துலிங்கம், அ.முத்துலிங்கம் சிறுகதைகள், (தொகுதி 1,2), நற்றினை பதிப்பகம் (பி) லிட்., எண்:6/84, மல்லன் பொன்னப்பன் தெரு, திருவல்லிக்கேணி, சென்னை - 600005. முதற்பதிப்பு -2016.
2. சீனிச்சாமி.துரை, (க.ஆ), தமிழ் இலக்கியக் கொள்கைகள், தமிழ்த்துறை, பாரதியார் பல்கலைக்கழகம், கோயம்புத்தூர் - 641046
3. சுபாஷ்சந்திரபோஸ்.ச.முனைவர், தமிழ் இலக்கிய வரலாறு, பாவைப் பதிப்பகம், சென்னை-14. முதற் பதிப்பு 2012
4. நடராசன்.தி.சு. திறனாய்வுக் கலை, நியூ செஞ்சுரி புக் ஹவுஸ் பி லிட், சென்னை-98, பதிப்பு 2008
5. ரெங்கம்மாள். இரா. முனைவர், வாசுகி. சி.முனைவர், பெண்ணியம் அணுகுமுறைகளும் இலக்கியப் பயன்பாடும். அறிவுப் பதிப்பகம், சென்னை-14. முதற்பதிப்பு 2005.

Reference

1. A. Muthulingam, A. Muthulingam Short Stories, (Volume 1,2), Narinai Publishing House (B) Ltd., No:6/84, Mallan Ponnappan Street, Tiruvallikeni, Chennai - 600005. First Edition -2016.
2. Seenisami. Dhurai, Thamizhilakkiya Kolgaikal, Department of Tamil, Bharathiar University, Coimbatore - 641046
3. Dr. Subashchandra Bose, History of Tamil Literature, Bhavaib Publishing House, Chennai-14. First edition 2012
4. Rengammal. Ira Dr. Vasuki. C. PhD, Feminist Approaches and Literary Application. Knowledge Publishing House, Chennai-14. First edition 2005.
5. Natarasan. Critical Art, New Century Book House B Lit, Chennai-98, Edition 2008

தமிழில் இக்கட்டுரையின் மேற்கோள்

யமுனாதேவி. சா “ அ. முத்துலிங்கம் சிறுகதைகளில் பெண்ணியம்” புலம் : பன்னாட்டுத் தமிழியல் ஆய்விதழ், தொகுதி 2, இதழ் 3, சூலை 2022, பக். 20-27

Cite this Article in English

Yamunadevi S “ Feminism in A.Muthulingam Short Stories” Pulam: International Journal of Tamilology Studies, Vol.2 Issue 3, July 2022, pp. 20-27